

Endlich verständlich

Wie künstliche Intelligenz bei der Erstellung von Texten in Leichter Sprache helfen kann

Digitalisierung im sozialen Sektor gewinnt zunehmend an Bedeutung. Das gilt auch für Werkstätten für behinderte Menschen. Digitale Anwendungen können die tägliche Arbeit erleichtern und die Kommunikation verbessern.



che zu generieren und gleichzeitig ein Arbeitsangebot für die Werkstätten für Menschen mit Behinderungen zu schaffen“, so Marc Fesca.

SUMM AI bietet ein KI-basiertes Übersetzungstool für Leichte Sprache an, welches einen alltagssprachlichen Text in einen Textvorschlag in Leichter Sprache umwandelt. Dieser kann dann von den Anwender*innen weiter bearbeitet werden.

Mit digitalen Anwendungen schnell und effizient ans Ziel

Von den Herausforderungen, eine größere Anzahl an Texten in kurze Zeit in Leichter Sprache zur Verfügung zu stellen, weiß auch Marc Fesca zu berichten: „Früher haben wir immer wieder Mitarbeitende oder Beschäftigte in Leichter Sprache schulen lassen. Leider waren diese dann nicht kontinuierlich verfügbar, so dass sich keine echte Instanz für Übersetzungen etabliert hat“, sagt er. Dies habe dazu geführt, dass Mitarbeitende mitunter abgeschreckt waren und kaum Texte in Leichte Sprache übersetzt wurden.

Durch den Einsatz von SUMM AI gäbe es nun schnell verwertbare Übersetzungen und die Hemmschwelle gegenüber dem Thema sei deutlich geringer, erzählt Marc Fesca weiter. Inzwischen ist ein Mitarbeiter hauptamtlich zuständig für die Übersetzungen und lernt darüber hinaus weitere Werkstattbeschäftigte an. Sie sollen perspektivisch Übersetzungen auch als Dienstleistung für andere Unternehmensteile erbringen.

Ein großer Aspekt ist dabei die Übersetzung von Texten in Leichte Sprache, wodurch Informationen zugänglicher und verständlicher gemacht werden. Der Einsatz digitaler Technologien trägt an dieser Stelle dazu bei, Barrieren abzubauen und Inklusion zu fördern.

Was ist Leichte Sprache?

Bei Leichter Sprache handelt es sich um eine stark vereinfachte Form der deutschen Sprache, die sich in etwa auf den sprachlichen Kompetenzniveaus A1 bis A2 bewegt. Sie ist insgesamt einfacher strukturiert, kommt mit kurzen Sätzen aus, pflegt einen aktiveren Sprachstil und orientiert sich an einem festen, DIN-spezifizierten Regelwerk.

In Werkstätten für behinderte Menschen kann Leichte Sprache insbesondere bei der Erstellung von Arbeitsan-

weisungen und Leitlinien von großer Bedeutung sein. Formulierungen können so gewählt werden, dass alle Werkstattbeschäftigten sie verstehen und umsetzen können.

Werkstätten für behinderte Menschen sind deshalb schon seit langem für das Thema Leichte Sprache sensibilisiert und greifen oft auf diese zurück. Marc Fesca, Geschäftsführer im Bereich Arbeit und Teilhabe der Pfeiffersche Stiftungen zu Magdeburg-Cracau, berichtet, dass vor allem Verträge und Informationsschreiben für die Beschäftigten in Leichter Sprache angeboten werden.

Um den Prozess zu verschlanken und Texte schnell und effizient übersetzen zu können, nutzen die Pfeiffersche Stiftungen die Anwendung des Anbieters SUMM AI, die auf künstlicher Intelligenz (KI) basiert: „Wir haben uns für SUMM AI entschieden wegen der Möglichkeit schnell Texte in Leichter Spra-

Foto: ©Nuchhatee - stock.adobe.com



TOBIAS THIEME,
JASMINI KUMARAKURURAJAN
SUMM AI GmbH